



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Nikon One•Touch 200



Instruction Manual/Manual de instrucciones

E S

FOREWORD/PREFACIO

Thank you for purchasing the Nikon One·Touch 200.
Although the camera is extremely easy to use, please read this instruction manual thoroughly before using.

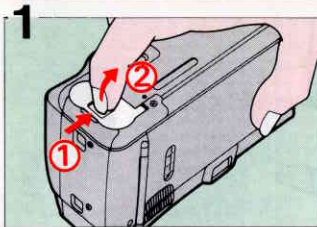
Gracias por comprar la Nikon One·Touch 200. Aunque esta cámara es extraordinariamente fácil de manejar, sírvase leer detenidamente este manual de instrucciones, antes de usarla.

INSTALLING BATTERIES

- **When opening and closing the lid, take care to avoid damaging the lock pins on the inside edge of the lid.**
- **AA-type NiCd batteries and 3V lithium batteries *cannot* be used.**
- **Al abrir y cerrar la tapa, evite dañar los pasadores de cierre en el borde interno de la tapa del compartimiento de las pilas.**
- **Nunca utilice pilas de tipo AA de NiCd o de litio de 3 voltios.**

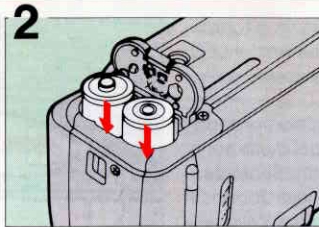
INSTALLING BATTERIES/INSTALACION DE LAS PILAS

- When opening and closing the lid, take care to avoid damaging the lock pins on the inside edge of the lid.
- AA-type NiCd batteries and 3V lithium batteries *cannot* be used.
- Al abrir y cerrar la tapa, evite dañar los pasadores de cierre en el borde interno de la tapa del compartimiento de las pilas.
- Nunca utilice pilas de tipo AA de NiCd o de litio de 3 voltios.



To unlock the battery chamber lid, slide the lock-release lever in the direction of the arrow, then release and open.

Para abrir la tapa del compartimiento de las pilas, empuje la palanca de desbloqueo del seguro en la dirección de la flecha, luego suéltela y abra.



Install two 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries, with the + and - poles aligned as shown at the back of the battery chamber cover.

Coloque dos pilas de 1,5 voltios de tipo AA alcalino-manganeso, con los polos "+" y "-" orientados de la manera indicada en la parte posterior de la tapa del compartimiento de las pilas.

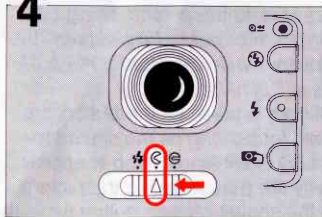


To close, push the lid in until it clicks into place.

Para cerrar la tapa, empujela hasta que entre en posición con un sonido de click.

CHECKING BATTERIES/COMPROBACION DE LA CARGA DE LAS PILAS

4



Slide the power switch to (⦿) position to turn the camera on.

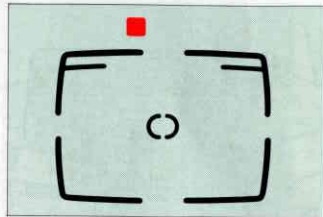
Ponga el conmutador de encendido en la posición (⦿) para activar la cámara.

5



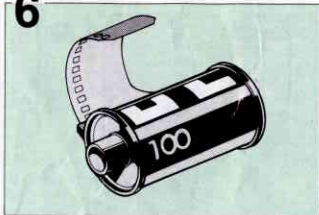
Lightly press the shutter release button and confirm that the viewfinder indicator LED lights up for a second, indicating battery power is sufficient.

Pulse levemente el botón del disparador y compruebe que el LED indicador de enfoque se encienda por un segundo, lo cual indica que la carga de las pilas es suficiente.



LOADING FILM/CARGA DE LA PELICULA

6



Use only DX-coded film.

Utilice solamente película que vaya marcada con el código DX.

The usable film speed range for DX-coded film is ISO 100 to 1000, but ISO 400 film is recommended. With ISO 100, 200, 400 and 1000 films, the camera is automatically set to the exact film speed. When using other film within the usable film speed range (i.e. ISO 125, ISO 250, etc.), the film speed is automatically set to the nearest speed, as shown in the following chart.

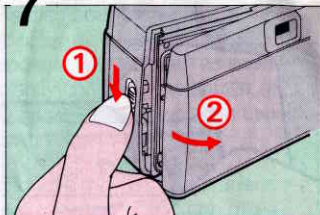
La gama de sensibilidad de las películas con código DX que pueden utilizarse en esta cámara es de ISO 100 a ISO 1000, pero se recomienda la película ISO 400 con código DX. Al utilizar películas de ISO 100, 200, 400 ó 1000, la cámara automáticamente queda ajustada exactamente según la sensibilidad de la película. En caso de utilizar películas con valor ISO diferente dentro de la gama de sensibilidad utilizable (por ejemplo, ISO 125, ISO 250, etc.), el ajuste se efectúa automáticamente, según se indica en el siguiente cuadro.

DX-coded film in use Película con código DX	Film speed to be set Sensibilidad seleccionada
ISO 100, 125, 160	ISO 100
ISO 200, 250, 320	ISO 200
ISO 400, 500, 640	ISO 400
ISO 800, 1000, 1250	ISO 1000

When using color slide film, use only DX-coded ISO 100, 200, 400 or 1000 film; other films may cause over- or underexposure.

Al usar películas de diapositivas a color, use sólo película con sensibilidades ISO 100, 200, 400 ó 1000 y código DX, otras películas pueden causar sobre o subexposición.

7

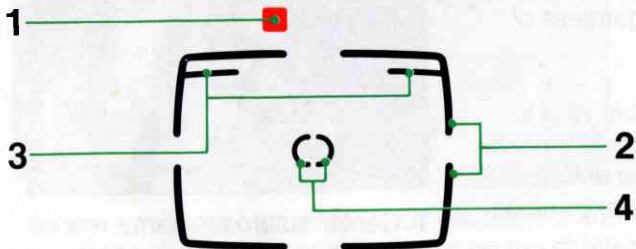


Open the camera back by sliding down the camera back lock-release lever.

Abra el respaldo de la cámara, desplazando para ello hacia abajo la palanca de desbloqueo del pestillo.

NOMENCLATURE/NOMENCLATURA

Viewfinder information
Información del visor



1. Viewfinder indicator LED; flash ready-light, flash recycling, battery check, in-focus
2. Picture frame marks
3. Parallax compensation marks
4. Autofocus frame marks

1. LED indicador del visor; carga del flash, reciclaje del flash, comprobación de la carga de las pilas, enfoque
2. Marcas de encuadre
3. Marcas de compensación de paralaje
4. Marcas de autoenfoco

TURA

Frame counter window
Ventanilla de recuento de exposiciones

Shutter release/self-timer LED
LED indicador del disparador/disparador automático

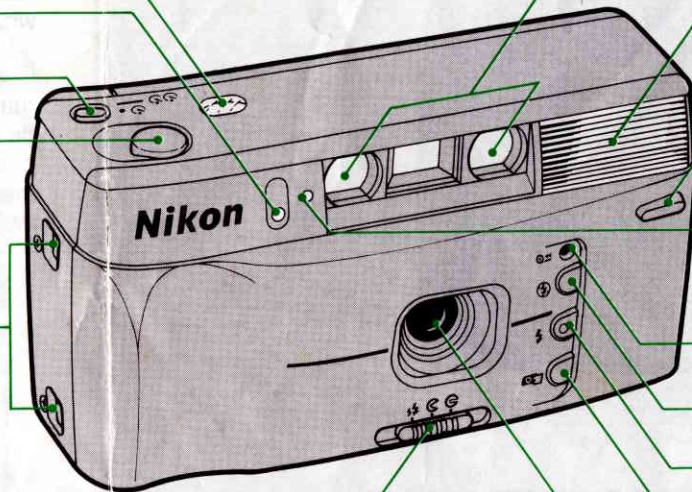
Self-timer button
Botón del disparador automático

Shutter release button
Botón del disparador

Neckstrap slots
Ranuras de sujeción de la correa

Main switch
(☹): OFF
(☺): ON
(⚡): Pre-flash

Conmutador principal
(☹): OFF (Apagado)
(☺): ON (Encendido)
(⚡): Pre-flash



Autofocus windows
Ventanillas de autoenfoque

Flash
Flash

Flash guard
Protector de flash

Auto exposure metering window
Ventanilla de medición del exposímetro automático

Mid-roll rewind button
Botón de rebobinado a mitad de carrete

Flash cancel button
Botón de cancelación del flash

Anytime flash button
Botón del flash permanente

Focus memory button
Botón de memoria de enfoque

Lens
Objetivo

Viewfinder eyepiece
Ocular del visor

Viewfinder eyepiece
Ocular del visor

Film cartridge confirmation window
Ventanilla de confirmación del cartucho de película

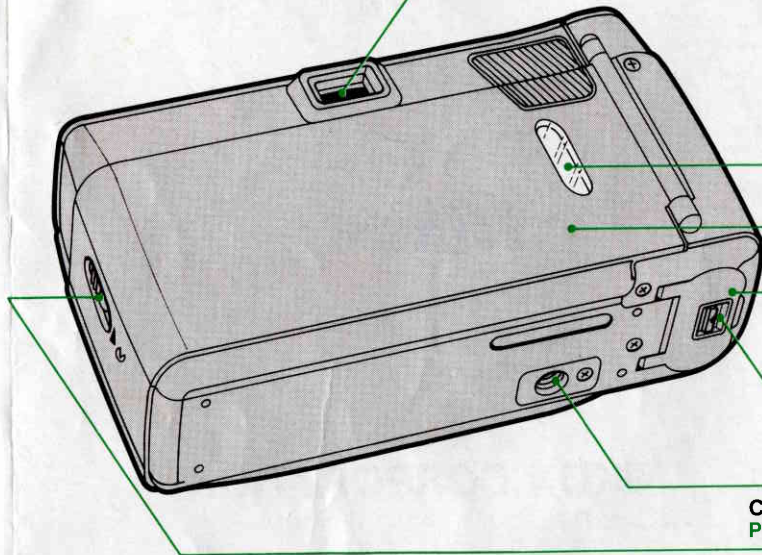
Camera back
Respaldo

Battery chamber lid
Tapa del compartimiento de las pilas

Battery chamber lock-release lever
Palanca de liberación del seguro del compartimiento de las pilas

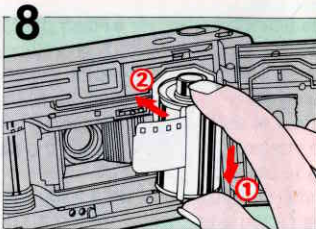
Tripod socket
Zócalo para el trípode

Camera back lock-release lever
Palanca de desbloqueo del respaldo de la cámara



Avoid loading/unloading film in direct sunlight.

Evite la luz directa del sol al cargar y descargar la cámara.



Insert the film cartridge.

- Align the hole in the bottom of the film cartridge with the film rewind fork and insert the film cartridge.

Coloque el cartucho de película.

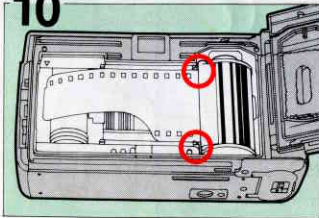
- Alinee el agujero en la base del cartucho de la película con la horquilla de rebobinado de la película e inserte el cartucho.



Pull the film leader out to the ▽ mark.

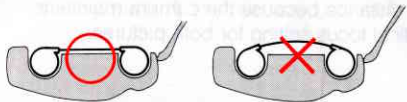
Tire del extremo de la película hasta la marca ▽.

10

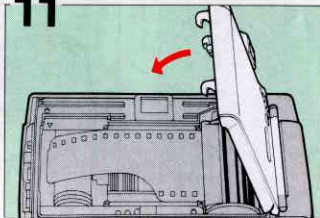


Make sure the film is positioned between the film guides and there is no film slack.

Asegúrese de que la película quede entre las guías para película y que esté correctamente tensa.

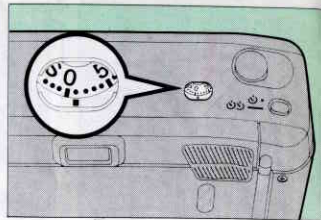


11



Close the camera back. (Film automatically advances to frame #1.)

Cierre la tapa de la cámara. (La película avanza automáticamente hasta la exposición "1".)

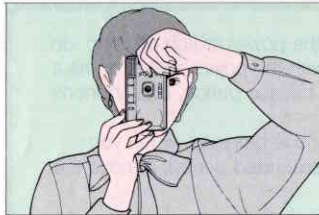
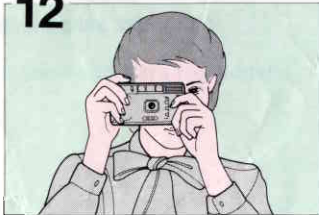


If film is not properly installed, the frame counter will *not* move to frame #1.

Si la película no está correctamente instalada, el contador de exposiciones no avanza hasta la exposición N° 1.

SHOOTING/LA FOTOGRAFIA

12



Look into the viewfinder and center autofocus frame marks on the subject.

Mire por el visor y centre las marcas de autoenfoco en el sujeto.

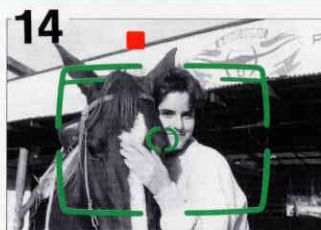
The subject must be *at least* 65cm (2.1 ft.) away from the camera lens.

Asegúrese de que el sujeto no esté más cerca de 0,65m (aproximadamente 2,1 pies) del objetivo.



Lightly press the shutter release button.

Pulse levemente el disparador.



Confirm that the viewfinder indicator LED lights up for a second. The shutter release/self-timer LED also blinks to indicate that the shutter can be released.

Confirme que el LED indicador del visor se enciende por un segundo. El LED indicador del disparador/disparador automático también destella indicando que el obturador se puede liberar.



Fully depress the shutter release button to take the picture.

Oprima el mando del disparador para realizar la exposición.



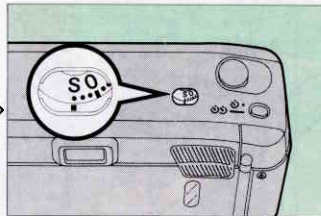
The built-in flash fires automatically when light is insufficient.

● See **AUTO FLASH.**

El flash incorporado se dispara automáticamente cuando no hay suficiente luz.

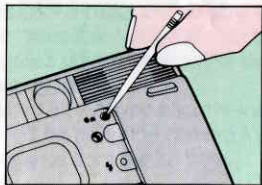
● Ver **FLASH AUTOMÁTICO.**

16



Film rewind starts automatically at the end of the roll. Confirm that the film frame counter returns to the white zone of frame S.

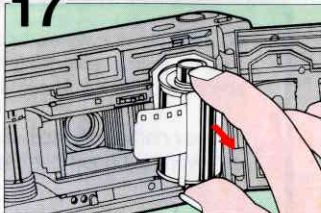
El rebobinado se inicia automáticamente cuando se llega al final del carrete. Asegúrese de que el contador de exposiciones haya vuelto a la zona blanca del fotograma S.



To rewind film *before the end of the roll*, push the mid-roll rewind button.

Para rebobinar la película antes de llegar al final del carrete, pulse el botón de rebobinado a mitad de película.

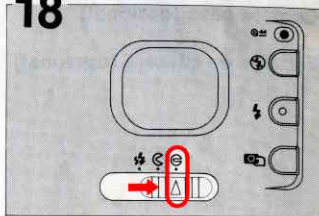
17



Open the camera back and remove film cartridge.

Abra el respaldo de la cámara y extraiga el chasis.

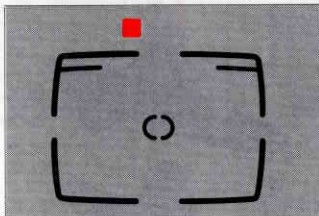
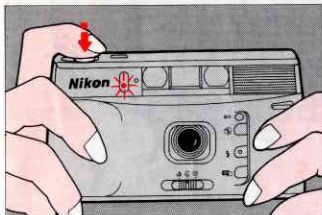
18



To turn off the camera, close the lens cover to the (☉) position.

Para desactivar la cámara, coloque la tapa del objetivo en la posición (☉).

AUTO FLASH/FLASH AUTOMATICO



When available light is insufficient, lightly pressing the shutter release button causes the viewfinder indicator LED to light up, with the shutter release/self-timer LED also starting to blink. If the viewfinder indicator LED is also blinking, wait until it fully lights up, indicating that flash is sufficiently charged. To take the picture, fully depress the shutter release button. The flash will fire automatically.

Cuando la luz disponible es insuficiente, oprima levemente el botón del disparador y se encenderá el LED indicador del visor, comenzando también a destellar el LED indicador del disparador/disparador automático. Si asimismo destella el LED indicador del visor, espere hasta que se encienda totalmente, indicando que el flash está suficientemente cargado. El flash destellará automáticamente.

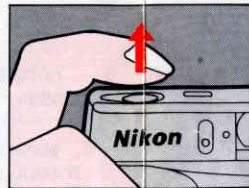
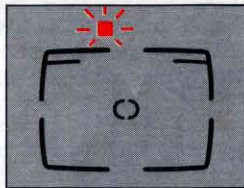


ISO Flash shooting range/Alcance del flash

100	
	0.65~3.5m (approx. 2.1~11.5 ft) 0,65~3,5m (aprox. 2,1~11,5 pies)
200	
	0.65~5m (approx. 2.1~16.4 ft) 0,65~5m (aprox. 2,1~16,4 pies)
400, 1000	
	0.65~7.5m (approx. 2.1~24.6 ft) 0,65~7,5m (aprox. 2,1~24,6 pies)

Before shooting with flash, make sure the subject is within the proper flash shooting range for the film in use.

Antes de disparar con flash, asegúrese de que el sujeto está dentro del alcance de disparo del flash apropiado para la película en uso.



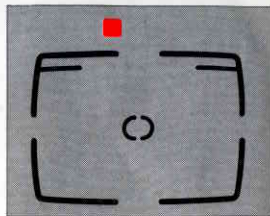
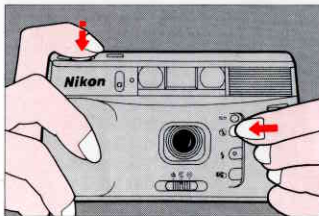
If the flash is not sufficiently charged, the viewfinder indicator LED blinks and the shutter release button locks. In this case, remove your finger from the shutter release button and wait a few seconds.

Si el flash no está lo suficientemente cargado, el LED indicador del visor destella bloqueándose el botón del disparador. En este caso, quite su dedo del botón del disparador y espere unos segundos.

FLASH CANCELLATION/CANCELACION DEL FLASH

This allows you to shoot without flash in light conditions where the camera would normally fire the flash automatically.

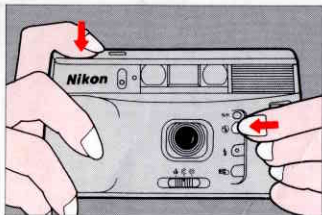
Esta modalidad permite disparar sin flash en condiciones de luz donde la cámara normalmente dispararía el flash en forma automática.



While pressing the flash cancellation button (⊕), lightly press the shutter release button and confirm that the viewfinder indicator LED lights up for a second. In this case, the shutter release/self-timer LED does not blink.

Mientras oprime el botón de cancelación del flash (⊕), presione levemente el botón del disparador y confirme que el LED indicador del visor se enciende por un segundo. En este caso, el LED indicador del disparador/disparador automático no destella.

ANYTIME FLASH (SLOW SYNC FLASH)/FLASH PERMA

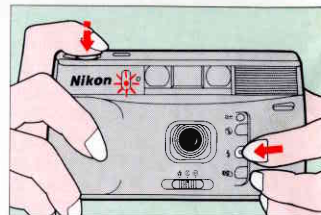


Fully depress the shutter release button to take the picture.

Oprima totalmente el botón del disparador para tomar la fotografía.

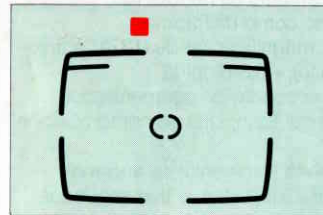
This mode enables you to use flash anytime you want to.

Esta modalidad permite utilizar el flash en cualquier momento.

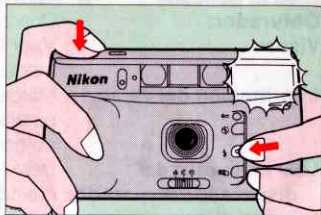


While pressing the Anytime flash button (⚡), lightly press the shutter release button and confirm that the viewfinder indicator LED lights up. The shutter release/self-timer LED also blinks to indicate that the shutter can be released.

Mientras oprime el botón del Flash Permanente (⚡), presione levemente el botón del disparador y confirme que el LED indicador del visor se enciende.



NANENTE (FLASH DE SINCRONIZACION LENTA)



- If the viewfinder indicator LED blinks, wait until it lights up fully, indicating that flash is sufficiently charged.
- Si el LED indicador del visor destella, espere hasta que se encienda totalmente, indicando que el flash está suficientemente cargado. El LED indicador del disparador/disparador automático también destella indicando que el obturador se puede liberar.

Fully depress the shutter release button to take the picture.

Oprima totalmente el botón del disparador para tomar la fotografía.

To enhance background exposure – Slow sync flash photography:

Although the slowest shutter speed for Auto Flash is approx. 1/30 sec., when using the Anytime Flash mode, you can control the shutter speed to approx. 1/8 sec. This results in a better exposure for both the main flash-illuminated subject and the darker ambient-light-illuminated subject.

- Use a tripod to steady the camera and avoid shake.

Para mejorar la exposición de fondo – Fotografía con flash de sincronización lenta:

Aunque la velocidad más lenta del obturador para el Flash Automático es de aproximadamente 1/30 de segundo, cuando utiliza la modalidad de Flash Permanente, usted puede controlar la velocidad del obturador a aproximadamente 1/8 de segundo. Esto permite una mejor exposición tanto para el sujeto principal iluminado con flash como para el sujeto iluminado con luz ambiental más oscura.

- Utilice un trípode para fijar la cámara y evitar sacudirla.

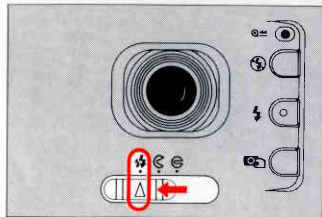
AUTO FLASH WITH RED-EYE REDUCTION/FLASH AUTOMATIC

"Red eye" is a phenomenon in flash photography, in which the center portions of a subject's eyes appear bright red in color pictures, and white in B&W pictures.

To reduce the red-eye effect, the camera's flash has a special red-eye reduction mode. Using this mode, when you press the shutter release button, the flash fires four times. The first three, weaker flashes cause the subject's pupils to become smaller, reducing the possibility of red-eye appearance. At the fourth flash, with full brightness, the picture is actually taken.

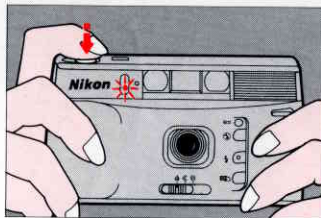
El "ojo rojo" es un fenómeno de la fotografía con flash, donde las partes centrales de los ojos de los sujetos aparecen en rojo brillante en las fotos en color y en blanco en las fotos en blanco y negro. Para disminuir dicho efecto, el flash de la cámara tiene una modalidad especial llamada Reducción del "Ojo Rojo". Utilizando esta modalidad, cuando usted presiona el botón del disparador, el flash destella cuatro veces. Los primeros tres destellos que son más débiles empuqueñecen las pupilas de los ojos del sujeto, reduciendo la posibilidad de aparición del mencionado efecto. En el cuarto destello, el de mayor brillo, se toma la fotografía.

OJO CON REDUCCION DEL "OJO ROJO"



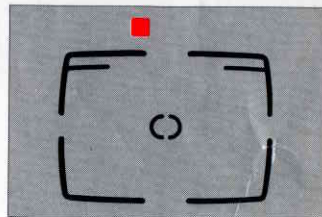
1. Slide the main switch to pre-flash position (⚡).

1. Ponga el conmutador principal en la posición Pre-flash (⚡).



2. Lightly press the shutter release button and confirm that the viewfinder indicator LED lights up. The shutter release/self-timer LED also blinks to indicate that the shutter can be released.

- If the viewfinder indicator LED blinks, wait until it lights up fully, indicating that flash is sufficiently charged.

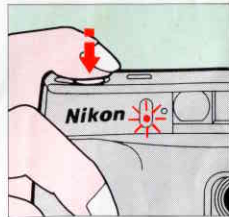


2. Oprima levemente el botón del disparador y confirme que el LED indicador del visor se enciende. El LED indicador del disparador/disparador automático también destella indicando que el obturador se puede liberar.

- Si el LED indicador del visor destella, espere hasta que se encienda totalmente, indicando que el flash está suficientemente cargado.

HOW TO USE FOCUS LOCK/UTILIZACI

3. Fully depress the shutter release button. Pre-flash fires three times in rapid succession, followed by the main flash which releases the shutter.
 - Make sure you hold the camera steady and your subject keeps still during all the flashes.
3. Oprima totalmente el botón del disparador. La modalidad de Pre-flash produce tres destellos en sucesión rápida, seguidos por el destello principal que libera al obturador.
 - Asegúrese de sostener la cámara firmemente y de que el sujeto permanece quieto durante todos los destellos.



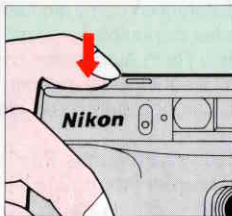
To take a picture of a subject outside the autofocus frame marks use the focus lock.

1. Center autofocus frame marks on the subject.
2. Lightly press the shutter release button and confirm that the viewfinder LED lights up for a second. The shutter release/self-timer LED also blinks to indicate that the shutter can be released.

Para fotografiar un sujeto que se encuentre fuera de las marcas de autoenfoco, utilice el bloqueo de enfoco.

1. Centre las marcas de autoenfoco sobre el sujeto.
2. Oprima levemente el botón del disparador y confirme que el LED indicador del visor se enciende por un segundo.

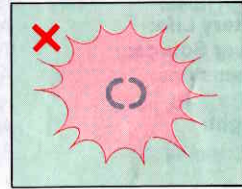
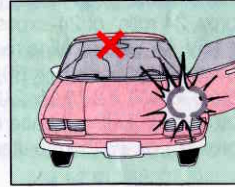
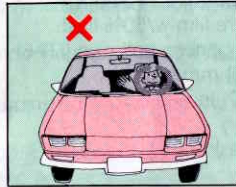
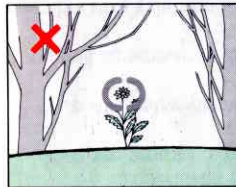
ACION DEL BLOQUEO DE ENFOQUE



3. Recompose the shot without taking your finger off the button.
4. Fully depress the shutter release button to take the picture.
3. Vuelva a componer el encuadre, sin retirar el dedo del botón.
4. Presione completamente el disparador para tomar la fotografía.

With the following subjects, focus on another object the same distance from the camera and use the focus lock:

Cuando quiera fotografiar uno de los sujetos siguientes, enfoque otro sujeto que se encuentre a la misma distancia que el primero y utilice el bloqueo de enfoque.



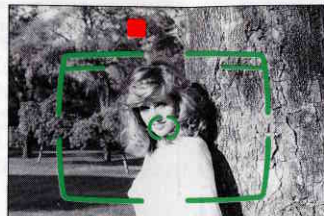
1. Subjects too small to fully cover the autofocus frame marks
2. Subjects behind glass
3. Glossy, light-reflecting surfaces, such as mirrors, water, etc.
4. Very bright light sources

1. Sujetos demasiado pequeños para cubrir por completo las marcas de autoenfoque.
2. Sujetos situados detrás de cristales.
3. Superficies brillantes que reflejen la luz, tales como los coches o el agua.
4. Fuentes de luz muy intensa.

HOW TO USE FOCUS MEMORY/COMO UTILIZAR LA MEMORIA

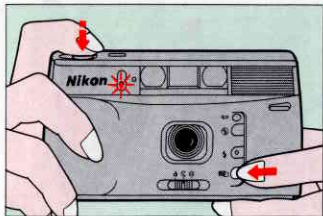
If you plan to be in a picture, with someone else taking the picture, it's possible the user will not activate the autofocus function correctly, thus resulting in an out-of-focus picture. To avoid this, use Focus Memory; it lets *you* set the focus, assuring sharply focused pictures regardless of who takes the picture.

Cuando usted desee salir en la fotografía y alguna persona le va a tomar la fotografía, hay la posibilidad de que él o ella no active la función de enfoque automático en el sujeto correcto. La memoria de enfoque le permite fijar el enfoque para asegurar que las fotografías estarán nitidamente enfocadas, independientemente de la persona que tome la fotografía.



1. Center autofocus frame marks on the subject nearest to the position where the picture will be taken.
1. Centre las marcas de enfoque automático en el sujeto más cercano a la posición en que usted se encontrará.

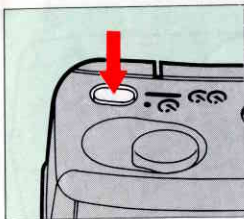
DE ENFOQUE



2. While pressing the focus memory button, lightly press the shutter release button.
3. Confirm that the shutter release/self-timer LED is blinking.

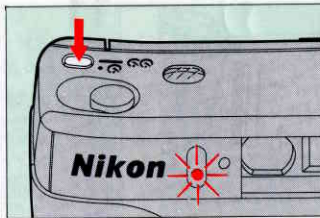
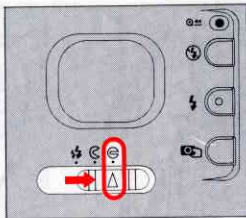
2. Mientras oprime levemente el botón de memoria de enfoque, presione levemente el botón del disparador. El LED indicador del disparador/disparador automático también destella indicando que el obturador se puede liberar.
3. Confirme que el LED indicador del disparador/disparador automático esté destellando.

4. Hand the camera over to the person taking the picture, instructing him or her to *fully* depress the shutter release button *while the shutter release/self-timer LED is still blinking*.
- After the user's finger is taken off the button, the focus stays locked for as long as the shutter release/self-timer LED is blinking, which is approx. 30 sec. That's why the person taking the picture should depress the shutter release button while the LED is still blinking.
 - **Focus lock cannot be used while the shutter release/self-timer LED is blinking (during focus memory shooting).**



To cancel self-timer operation, press the button again or close the lens cover.

Para anular el **disparador automático**, pulse el botón otra vez o cierre la **tapa del objetivo**.

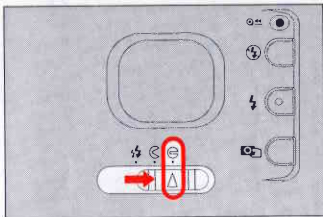
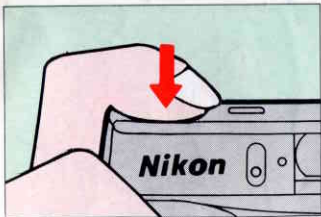


To take two consecutive self-timer pictures, depress the self-timer button *fully* until the shutter release/self-timer LED blinks after lighting up. (Taking your finger off the button will cause the LED to stop blinking and light up again.) After the first shot, the film automatically advances to the next frame; approx. five seconds later, the second picture will be taken, with the LED blinking three seconds just before the shutter is released. Do *not* change subject-to-camera distance because the camera maintains an identical focus setting for both pictures.

Para tomar dos fotografías consecutivas usando el disparador automático, presione el botón del disparador automático totalmente hasta que el LED indicador del disparador/disparador automático destella después de encenderse. (Al quitar el dedo del botón, el LED deja de destellar y se vuelve a encender.) Después del primer disparo, la película avanza automáticamente hasta el próximo cuadro; aproximadamente 5 segundos después se toma la siguiente fotografía, con el LED destellando tres segundos antes de la liberación del obturador. No cambie la distancia sujeto-cámara porque ésta mantiene el mismo enfoque para ambas fotografías.

- Flash photography is also possible when taking two consecutive self-timer pictures. After the first shot, the second exposure will be taken as soon as the flash is sufficiently charged. The shutter release/self-timer LED blinks more slowly than usual while the flash is being recharged.
- La fotografía con flash es también posible cuando se toman dos fotografías consecutivas con disparador automático. Después del primer disparo, procede la segunda exposición tan pronto como el flash está suficientemente cargado. El LED indicador del disparador/disparador automático destella más lento que lo habitual mientras el flash se está recargando.

ABOUT BATTERIES//

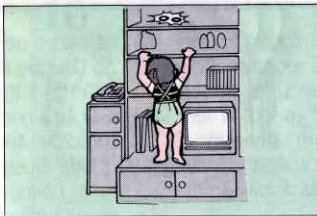


To cancel the second of the two consecutive self-timer pictures after the first has been taken, press the button a second time, or close the lens cover.

Para cancelar la segunda de dos fotografías consecutivas con disparador automático después de haberse tomado la primera, presione el botón por segunda vez, o cierre la tapa del objetivo.

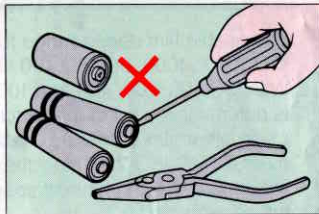
1. Never throw used batteries into a fire.
1. No tire nunca al fuego las pilas gastadas.

CERCA DE LAS PILAS



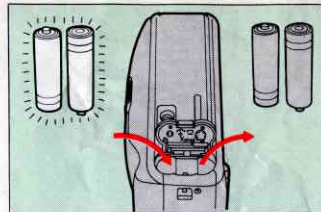
2. Keep batteries out of children's reach. If swallowed, call a doctor immediately.

2. Conserve las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragan una, avise de inmediato a un médico.



3. Never short-circuit, disassemble, heat or attempt to recharge batteries.

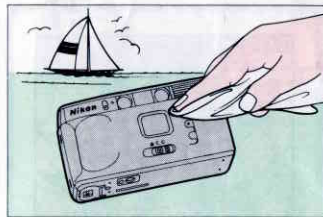
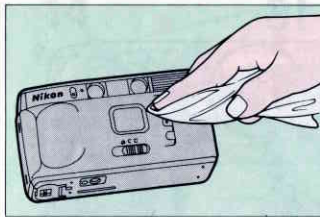
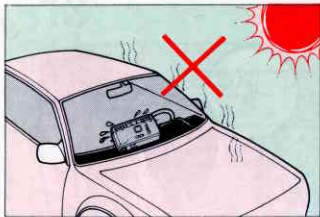
3. Nunca cortocircuite, desmonte, caliente ni intente recargar las pilas.



4. When replacing 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries, replace both batteries at the same time, using fresh batteries of the same brand.

4. Cambie ambas pilas de 1,5 voltios tipo AA de alcalino-manganeso al mismo tiempo. Utilice pilas nuevas de la misma marca.

CAMERA CARE TIPS/CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE LA CÁMARA



1. Do not leave camera in an excessively hot place; store somewhere cool and dry.

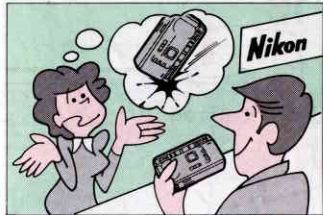
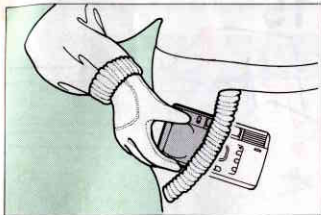
2. Clean all lens surfaces, including the autofocus window, with a soft clean cloth.

3. Salt, moisture and dust could damage the camera. In case the camera is exposed to rain or mist, or after use near the sea, clean it by wiping gently with a soft cloth.

1. No deje la cámara en lugares excesivamente cálidos. Guárdela en un sitio fresco y seco.

2. Limpie las superficies de todas las lentes, incluida la ventanilla de autoenfoco, con un paño suave limpio.

3. La sal, la humedad y el polvo pueden dañar la cámara. En caso de que la cámara se exponga a la lluvia o neblina, o después de ser utilizada cerca del mar, límpiela frotándola delicadamente con un paño suave.



4. Battery power falls off in extremely cold temperatures; use new batteries and keep camera warm. Sudden extreme temperature changes may cause internal condensation that could damage the camera.

4. Las pilas fallan a temperaturas muy bajas; utilice pilas nuevas y mantenga la cámara caliente. Los cambios de temperatura repentinos y extremos pueden dar lugar a condensaciones internas que, a su vez, podrían producir daños a la cámara.

5. If camera malfunctions, take to an authorized Nikon dealer or service center.

5. Si observa fallas en la cámara, llévela a un concesionario Nikon autorizado o a un centro de servicios de la marca.

- When not using the camera, turn the power switch off. Also, do not store the camera in the case with the power switch on as it applies undue force to the shutter release button, and shortens battery life.
- With 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries, when you won't be using the camera for an extended period, remove the batteries from the camera.
- Cuando no utilice la cámara, se tiene que desconectar el interruptor de alimentación. No guarde la cámara en la funda con el interruptor de alimentación conectado; esto aplica fuerza excesiva al botón del disparador, y acorta la vida de la pila debido a que la energía permanece activada.
- Al usar las pilas de 1,5 voltios tipo AA de alcalino-manganeso, remueva las pilas de la cámara cuando no va a ser usada por un periodo prolongado de tiempo.

SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES

Type of Camera:	35mm compact camera with autofocus, auto exposure, auto flash, auto flash exposure, auto shutter lock, auto film loading, auto film speed setting, auto film advance, auto film rewind, auto film rewind stop and auto ready lens cover						
Picture Format:	24mm x 36mm (standard 35mm format)						
Lens:	Nikon lens 35mm f/3.5; three elements in three groups						
Lens Cover:	Opens by turning on main switch						
Film Speed Setting:	Automatic; ISO 100, 200, 400, 1000 for DX-coded film; all non-DX-coded films are automatically set to ISO 100						
Shutter:	Programmed electronic shutter; also serves as diaphragm blade						
Viewfinder:	Reverse Galilean Albada-type bright-frame viewfinder; 0.37X magnification; approx. 85% frame coverage (at infinite focus); -0.8 diopter						
Viewfinder Information:	Picture frame marks, parallax compensation frame marks, autofocus frame marks, flash ready-light LED, flash recycling LED, battery check LED, in-focus LED (red)						
Shutter Release/ Self-Timer LED:	Blinks when shutter release button is lightly pressed; lights up when self-timer starts working, blinks 3 sec. before shutter is released						
Focusing:	Active autofocus system (0.65m [approx. 2.1 ft.] ~ ∞); lightly pressing shutter release button locks focus						
Focus Memory:	Lightly pressing shutter release button while depressing the focus memory button locks focus for approx. 30 sec.; cancellable						
Exposure Metering:	Uses CdS sensor; programmed auto exposure control from EV6.5 to EV16 with ISO 100 film						
Film Loading:	Closing the camera back automatically advances film to frame #1; film advance indicator rotates to show film is properly loaded and being advanced						
Film Advance:	Film automatically advances one frame at a speed of approx. 1 frame per sec.* when shutter is released						
Film Rewinding:	Automatic rewind at the end of the film roll; stops automatically when film is rewound; mid-roll rewind button						
Frame Counter:	Resets automatically when camera back is opened; counts in reverse as film is rewinding						
Self-Timer:	Activated by pressing self-timer button; locks focus; 10-second delay with indicator LED; two-shot self-timer possible w/ or w/o flash; cancellable						
Built-In Flash:	Four modes provided — Auto Flash, Flash Cancel, Anytime Flash and Auto Flash with red-eye reduction; flash guide number of GN9 (ISO 100 and meters), GN30 (ISO 100 and ft.); ready-light; shutter locks if flash is not charged; recycling time approx. 5 sec.						
Automatic Flash Shooting Range:	<table> <tr> <td>ISO 100</td><td>0.65~3.5m (approx. 2.1~11.5 ft.)</td></tr> <tr> <td>ISO 200</td><td>0.65~5m (approx. 2.1~16.4 ft.)</td></tr> <tr> <td>ISO 400, 1000</td><td>0.65~7.5m (approx. 2.1~24.6 ft.)</td></tr> </table>	ISO 100	0.65~3.5m (approx. 2.1~11.5 ft.)	ISO 200	0.65~5m (approx. 2.1~16.4 ft.)	ISO 400, 1000	0.65~7.5m (approx. 2.1~24.6 ft.)
ISO 100	0.65~3.5m (approx. 2.1~11.5 ft.)						
ISO 200	0.65~5m (approx. 2.1~16.4 ft.)						
ISO 400, 1000	0.65~7.5m (approx. 2.1~24.6 ft.)						
Battery Life:	Approx. 24 rolls* of 24-exposure film w/50% flash						
Power Source:	Two 1.5V AA-type alkaline manganese batteries (LR-6)						
Dimensions:	Approx. 124(W) x 68(H) x 50(D) mm Approx. 4.9(W) x 2.7(H) x 2.0(D) in.						
Weight:	Approx. 200g (without batteries) Approx. 7.1 oz. (without batteries)						

*With fresh batteries at normal room temperature (20°C [68°F]).
Specifications and design are subject to change without notice.

Tipo de cámara:	Cámara compacta de 35mm con autoenfoco, exposición automática, flash automático, exposición con flash automático, bloqueo del disparador automático, carga automática de la película, ajuste automático de la sensibilidad de la película, avance automático de la película, rebobinado automático de la película, parada automática de rebobinado de la película y tapa del objetivo de cierre automático
Formato del encuadre:	24mm x 36mm (formato de 35mm estándar)
Objetivo:	Nikon 35mm f/3,5; tres elementos en tres grupos
Tapa del objetivo:	Se abre activando el conmutador principal.
Ajuste de sensibilidad de la película:	Automático, ISO 100, 200, 400 y 1000 para películas con código DX; el ajuste para todas las películas sin código DX automáticamente es de ISO 100
Obturador:	Con programación electrónica, funciona asimismo como diafragma
Visor:	Visor luminoso galileico invertido de tipo aldaba; magnificación de 0,37X; aproximadamente 85% del encuadre (en enfoque infinito), -0,8 dioptria
Información del visor:	Marcas de encuadre de la fotografía, marcas de encuadre de compensación parallax, LED de carga del flash, LED de reciclaje del flash, LED de comprobación de carga de las pilas, LED de enfoque (rojo).
LED indicador del disparador/disparador automático:	Destella cuando el botón del disparador se presiona levemente; se enciende cuando el disparador automático empieza a operar, destellando tres segundos antes de liberarse el obturador.
Enfoque:	Sistema de autoenfoco activo (entre 0,65m [aprox. 2,1 pies] e infinito). Para enfocar se oprime ligeramente el disparador
Memoria de enfoque:	Oprimir ligeramente el obturador manteniendo oprimido el botón de memoria de enfoque. El enfoque queda bloqueado durante aproximadamente 30 segundos. Cancelable
Exposímetro:	EV6,5 a EV16 con película ISO 100.
Carga de la película:	La película avanza automáticamente hasta la exposición N° 1 al cerrar el respaldo de la cámara. El indicador de avance gira para indicar que la película está correctamente cargada y que avanza.
Avance de la película:	La película avanza automáticamente un cuadro en 1 seg.* aproximadamente, cada vez que se dispara el obturador
Rebobinado de la película:	La película se rebobina automáticamente al llegar al final del carrete. El rebobinado se detiene una vez completamente rebobinada la película. Botón de rebobinado a mitad de carrete
Contador de exposiciones:	Vuelve a cero al abrir la tapa de la cámara. Cuenta hacia atrás durante el rebobinado de la película
Disparador automático:	Se activa presionando el botón del disparador automático; bloquea el enfoque; espera de 10 segundos con el indicador LED; posibilidad de dos exposiciones con disparador automático con y sin flash; cancelable.
Flash incorporado:	Cuatro modalidades disponibles — Flash Automático, Cancelación del Flash, Flash Permanente y Flash Automático con reducción de "ojo rojo"; gama de números guía en GN (ISO 100 y metros); testigo de carga; bloqueo del obturador si el flash no está cargado; tiempo de reciclaje de aproximadamente 5 segundos.
Alcance del flash automático:	ISO 100 0,65~3,5m (aprox. 2,1~11,5 pies) ISO 200 0,65~5m (aprox. 2,1~16,4 pies) ISO 400, 1000 0,65~7,5m (aprox. 2,1~24,6 pies)
Duración de las pilas:	Aproximadamente 24 rollos* de 24 exposiciones con 50% uso del flash
Alimentación:	Dos pilas de 1,5 voltios tipo AA de alcalino-manganeso (LR-6)
Dimensiones:	Aprox. 124(an.) x 68(al.) x 50(prof.) mm Aprox. 4.9(an.) x 2.7(al.) x 2.0(prof.) pulgadas
Peso:	Aprox. 200g (sin pilas) Aprox. 7.1 onza (sin pilas)

*Con pilas nuevas a temperatura ambiente normal (20°C [68°F]).
Estas especificaciones y los diseños pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.